



A UPC Magyarország Telekommunikációs Kft. (továbbiakban „UPC”) mobil rádiótelefon hálózatával történő összekapcsolás és hívásvégződtetés általános feltételei („Hirdetmény”)

A hálózati összekapcsolás részletes feltételeit UPC és Ajánlatot tevő szolgáltató (továbbiakban: „Ajánlattevő”) (külön-külön: „Fél”, együttesen: „Felek”) közötti szabad tárgyalások alapján megkötött nagykereskedelmi szerződés rögzíti. Az alábbi pontok a Nemzeti Média – és Hírközlési Hatóság BI/30556-57/2014. számú határozatában (továbbiakban: „Határozat”) foglalt kötelezettségekkel összhangban kerültek megállapításra, melyek a tárgyalás kiindulási pontjaiként tekintett főbb szempontok, feltételek:

1. Beszédcélú hívásvégződtetési forgalmi szolgáltatás ellenértéke

UPC tájékoztatja szerződéses és leendő elektronikus hírközlési szolgáltató partnereit, hogy 2015. április 1-től a mobil rádiótelefon hálózatában történő hívásvégződtetés forgalmi szolgáltatás díja naptári és napszaki megosztástól függetlenül, az összes végződtetett beszédpercre vonatkozóan azonosan:

- az Európai Unió, illetve az Európai Gazdasági Térség területéről érkező hívások esetében:
1,71 Ft /perc;
- az Európai Unió, illetve az Európai Gazdasági Térség területén kívülről érkező hívások esetében:
UPC nem köteles fenti díj alkalmazására. Aktuális díjainkról minden partnerünk részére megküldjük részletes árlistánkat. UPC fenntartja ezen díjak egyoldalú módosításának jogát, mely megváltozott díjakról az Ajánlattevőt értesíti.

Fenti díjak az általános forgalmi adót nem tartalmazzák.

2. Az Összekapcsolás és hívásvégződtetés általános feltételei

a) Az összekapcsolás általános feltételei, beleértve az előrendelést:

- Ajánlattevő vállalja az összekapcsolási igény teljesítésének következtében UPC-nél felmerülő minden indokolt költség megfizetését, melyekről UPC az Ajánlatra adott válaszában előzetesen tájékoztatja Ajánlattevőt;

- UPC és Ajánlattevő törekednek a műszakilag és gazdaságilag indokolt jóhiszemű együttműködésre a kölcsönös szolgáltatásnyújtás érdekében;
- UPC a mobil rádiótelefon hálózatában történő hívásvégződtetés szolgáltatás nyújtásához alapértelmezésben egy hálózati összekapcsolási pontot ajánl fel;
- A forgalom átadása minden esetben a hívó előfizető számával együtt („A” szám) kell, hogy történjen, az alkalmazott jelzésrendszernek és a fenti árazás biztosítása miatt;
- UPC a végződtetésre átadott forgalmat méri, mely alapján havonta számlát állít ki, melynek fizetési határideje 20 nap;
- UPC pénzügyi kockázatának csökkentése érdekében bankgarancia állítását írhatja elő, melyről az Ajánlatra adott válaszában előzetesen tájékoztatja Ajánlattevőt.
- Amennyiben az összekapcsolást biztosító eszközök kihasználtsága eléri, vagy előreláthatólag el fogja érni a UPC által megállapított maximális értéket, a szükséges többlet eszközök előrendelésére egyeztetést követően, közösen megállapított paraméterek alapján kerül sor.

b) Az ajánlattételi és szerződéskötési eljárás részletes szabályai:

- az ajánlattételi és szerződéskötési eljárás szabályai megegyeznek a Határozatban foglaltakkal, illetve az ott nem szabályozott kérdésekben a referenciaajánlatokról, hálózati szerződésekről, valamint az ezekkel kapcsolatos eljárások részletes szabályairól szóló 277/2003. (XII.24.) Korm. rendelet (a továbbiakban „Hszr.”) az irányadó;
- az Ajánlatban Ajánlattevő kifejezett nyilatkozatát adja arra vonatkozóan, hogy a szolgáltatás igénybevételével kapcsolatosan minden, a Hszr.-ben, a Határozatban és a jelen Hirdetményben foglalt feltételt magára nézve kötelezőnek ismer el.

c) Az összekapcsolás földrajzilag meghatározott pontja:

UPC AXE: 2200 Monor, Balassi u. 1/a

d) Az összekapcsolás lehetséges műszaki megoldásai:

Felek a hálózatok összekapcsolásához szükséges áramkörök forgalomáteresztő képességének meghatározását, a szükséges összekapcsolási kapacitásokat, a forgalmat átadó Fél előrejelzésének megfelelően egyeztetik.

A szükséges interfészek és nyalábok mennyiségét a szerződésben meghatározott feltételek szerint Felek a tényleges forgalom figyelembevételével egyeztetik, illetve mérésekkel alátámasztott műszaki indokok alapján ezt módosíthatják a minőségi jellemzők figyelembevételével.

Felek az összekapcsolási interfészen a CCS No7 jelzésrendszert alkalmazzák. A jelzőpont kódokat Felek az elektronikus hírközlő hálózatok azonosítóinak felosztási tervéről szóló 164/2005. (VIII. 16.) Kormányrendeletnek megfelelően határozzák meg.

Felek a hívott számot a hatályos jogszabályokban megfogalmazottaknak megfelelően, a szerződésben foglalt specifikumok figyelembevételével adják át a hálózataik között, alapértelmezésben hálózatkijelölő szám (SHS) + előfizetői szám formátumban (ES), Nature of Address=NAT értékkel.

Felek a saját hálózatukban generálódott forgalmat minden esetben a hívó előfizető számával („A szám”) adják át. Felek mindent megtesznek annak érdekében, hogy amennyiben lenne ilyen forgalmi eset, úgy az „A szám” megjelenjen a tranzitált forgalomban is.

Felek vállalják, hogy a hálózataik közt továbbított forgalomban, annak irányától függetlenül az „A számot” nem változtatják meg, hiányzó „A szám” esetén azt fiktív számmal nem helyettesítik be. Felek kötelesek mindent megtenni annak érdekében, hogy ezen kötelezettséget a másik Fél hálózatából indított, illetve ott végződő forgalom vonatkozásában más szerződő partnereik felé továbbérvényesítsék.

Amennyiben a hívás közben visszhang lép fel, annak kiküszöbölése érdekében a visszhangzár alkalmazása szükséges. A visszhangzár beiktatásáról a forgalmat indító Fél – saját költségén – köteles gondoskodni.

e) A megajánlott összekapcsolási forgalmi szolgáltatások:

- UPC az Ajánlattevő számára „beszédcélú hívásvégződtetés mobil rádiótelefon hálózatban” szolgáltatás nyújtását ajánlja fel.

f) A szolgáltatásminőség, beleértve az üzemeltetés és karbantartás feltételeit:

A műszakilag sikeresen felépült hívások száma az ITU-T E425 (03/2002) ajánlás NER /Network Efficiency Ratio/ mérési elv alapján kerül meghatározásra.

Aggregált átlagos napi Hívás sikerességi érték minimum 85%.

A szolgáltatás akkor áll rendelkezésre, ha nincsen Szolgáltatás kiesés.

A Szolgáltatás nyújtása kölcsönösségi alapon a lehető legmagasabb minőségi értéken (ITU-T E426 ajánlás) történik. A Hálózathatékonyság minőség mérésére az ITU-T E425 (03/2002) ajánlás NER mutatóhoz az ITU-T-ben megadott paraméterek az irányadóak (lásd táblázat).

Műszakilag sikeres hívások:

External cause code in Dec	External cause code	Successful
1	Unallocated number	Successful
16	Normal call clearing	Successful
17	User busy	Successful
18	No user responding	Successful
19	No answer from user	Successful
20	Subscriber absent	Successful
21	Call rejected	Successful
22	Number changed	Successful
28	Invalid number format	Successful
31	Normal, unspecified	Successful
50	Requested facility not subscribed	Successful
53	Outgoing calls barred within CUG	Successful
55	Incoming calls barred within CUG	Successful
57	Bearer capability not authorized	Successful
87	User not member of CUG	Successful
88	Incompatible destination	Successful
90	Non-existent CUG	Successful

NER= műszakilag sikeres hívások (ITU-T E425 (03/2002))/ összes hívás

A részletes feltételek a tárgyalás során kerülnek megállapításra és azokat a Felek a szerződésben rögzítik.

g) Az összekapcsolási interfészek megjelölése:

Az összekapcsolódási ponton kialakított interfészek az alábbi specifikációknak felelnek meg:

Réteg	Specifikáció
Fizikai réteg	G.957
Adatkapcsolati és hálózati réteg	HIF 004/2000 ajánlás A melléklet
Felsőbb rétegek	HIF 004/2000 ajánlás B-2 és C-2 melléklet

Felek kijelentik, hogy az összekapcsolódási ponton egymásnak biztosított hálózatközi interfész megfelel a vonatkozó belföldi és nemzetközi szabványoknak.

Az összekapcsolás során létrejövő hordozószolgáltatások képességei modemes adatátvitelt nem tesznek lehetővé. ISDN adat- és egyéb teleszolgáltatások támogatása nem lehetséges.

h) Támogató (kezelői, segélykérő) szolgáltatások:

UPC Ajánlattevő részére támogató (kezelői, segélykérő) szolgáltatások nyújtását nem ajánlja fel.

i) A felek közötti együttműködés szabályai az együttműködési kötelezettség körében:

UPC az ajánlattétel, a hálózati szerződés megkötése és teljesítése során a jóhiszemű, az üzleti tisztesség követelményeinek megfelelő eljárás és együttműködés biztosítását, az egyenlő elbánás követelményének tiszteletben tartását vállalja és követeli meg minden szerződéses partnerétől, illetve Ajánlattevőtől.

UPC kötelezi magát, továbbá szerződéses partnereitől, illetve Ajánlattevőtől megköveteli, hogy a hálózati szerződésekkel kapcsolatos tárgyalások alatt, illetve az azokkal összefüggésben tudomásukra jutott üzleti titkot kizárólag ezzel összefüggésben használják fel, harmadik személynek – a másik fél hozzájárulása nélkül – ne adják ki.

Felek együttműködnek a hálózataik közötti forgalom mérése, elszámolása érdekében. Felek által mért forgalmi adatok nem egyezősége esetére Felek a hálózati szerződésben szabályozzák a számlapanaszok kivizsgálásának rendjét, illetve az ehhez kapcsolódó eljárási és anyagi szabályokat.

Mindkét Fél önállóan felelős a saját hírközlési rendszerének és számítógépes hálózatának információs biztonságáért, így különösen illetéktelen hozzáférésektől vagy vírusoktól való védelméért. Valamely Fél hálózatában vagy számítógépes rendszerében előállt információbiztonsági eseményből eredő károkat (így különösen a másik Félnél ennek következtében jelentkező igénybevételt) a másik Fél irányában az a Fél tartozik viselni, akinek hálózatában (rendszerében) az információs biztonsági esemény történt.

UPC bármilyen kár esetén csak a vagyonban bekövetkezett értékcsökkenésért felel Ajánlattevő felé. Ezen túlmenően UPC-vel szemben az Ajánlattevő által érvényesíthető kártérítési igény mértéke bármely szerződésszegés esetén UPC részére a szerződésszegést megelőző 1 éves időszakban ténylegesen megfizetett díjak erejéig korlátozott. Ezek a korlátozások vonatkoznak azokra az esetekre is, ha a Felek szerződése érvénytelennek bizonyulna, vagy a Felek már nem hatályos szerződés alapján teljesítenének egymásnak szolgáltatásokat, továbbá a Ptk. 6:541. §-a szerinti szolgáltatói ügyvezetői felelősségre is. A fenti korlátozások nem vonatkoznak a szándékosan okozott, továbbá az emberi életet, testi épséget vagy egészséget megkárosító esetekre.

Budapest, 2015. április 1.

UPC Magyarország Telekommunikációs Kft.